

N°483 - December 7, 2023



# WEEKLY

**Local News  
in English**

**FREE**

Published by Le Journal de Saint-Barth  
[journalsbh@orange.fr](mailto:journalsbh@orange.fr)





## Cultural Diversity

The Christmas Village is one of the highpoints of the holiday season. The main dock in Gustavia comes alive with various merchants selling lots of nice gifts, and special events are programmed — from concerts to a photo op with Santa Claus. But it's really a lot more than that: for one thing it highlights the cultural diversity of the island. The island's Jewish community celebrates Chanukah —the Festival of Lights —on the dock one of the eight nights of the holiday, with the lighting of the Menorah, and Chanukah latkes and doughnuts served along with music and dancing. In addition, the Portuguese Folklore Group shows off its music, dancing and traditional costumes. And other musical traditions include Creole Christmas carols, among others. The market also provides a place for locals to stroll along the dock in the evening, meet friends, and catch up on the latest news.

For a tiny island like Saint Barth, the cultural diversity makes for some interesting juxtapositions. Once the weekly pre-Carnival parades start in January, people can't help but hear the beat of the tambours, as groups such as La Pointe en Mouvement and the Younz parade thru Gustavia with drums made from goat skins in the traditional manner. Steel drums evoke the rhythms of Trinidad, and local bands play Jamaica-influenced reggae and zouk from Guadeloupe, for example.

Another highpoint of the holiday season is the Christmas truck that drives from village to village with a band playing and caroling their way across the island. Including an obligatory stop for about 30 minutes in front of Le Select, with people happily dancing in the streets. A local tradition one hopes will continue for many years to come.

Let's dance!

*Ellen Lampert-Gréaux*

## DENGUE ON THE RISE

Workers are calling in sick and services are running at a snail's pace as dengue fever has continued to rise in Saint Barthélemy for the past several weeks. In fact, according to the latest bulletin from Santé Publique France, the number of clinically evocative cases seen in consultations now exceeds one hundred (over 200 in Saint Martin). At the same time, the number of emergency room visits has more than doubled in one week, from 25 to 54. The number of hospitalized patients is also on the rise, with 11 cases reported, compared to just seven cases a week earlier. In Saint Barthélemy, almost 400 clinical cases have been diagnosed since the start of the epidemic. For the time being, the Northern Isles remain in phase

3 of the epidemic, while Guadeloupe and Martinique have moved to stage 4.

Recommendations remain the same. Preventing dengue fever is everyone's concern. Every citizen must ensure that all potential breeding grounds (any water receptacle where mosquito larvae can develop) be eliminated in the vicinity all homes. Use insect repellents and wear long clothing. For the record, dengue fever is a virus that can only be transmitted from mosquitoes to humans. The incubation period is between five and ten days. Symptoms include fever, fatigue, aches and pains, and sometimes nausea. In the event of high fever, consult a doctor.

## DONATION OF A CARDIAC DOPPLER ULTRASOUND MACHINE AT THE HOSPITAL

The Hospital de Bruyn now boasts a new piece of equipment: a Cardiac Doppler Ultrasound Machine. This machine observes the heart, blood vessels, and blood flow via moving ultrasound images. The echodoppler, which cost 65,000 euros, was donated to the hospital by a generous donor, Bruno Joyerot. An investor in various establishments on



the island, he was approached by two other Saint-Barth residents who put him in touch with cardiologist Yves Journo. The practitioner was looking to raise funds via an online kitty to acquire the Doppler ultrasound. Without much success. "I met Yves and it was done in five minutes," smiles Bruno

Joyerot. To the cardiologist's great satisfaction: "Thanks to this, we're getting cardiology consultations back on track at the hospital," assures Dr Journo. We'll be working in the same way with the Maison de la Santé. The big problem remains finding accommodation for the doctors."



DUPLEX | STYLISH DESIGN | PRIME LOCATION



### Apartment | Marigot

1 BEDROOM | 1 BATHROOM

OFFERED AT €1.600.000

GUSTAVIA OFFICE: +(59) 0590 29 90 10 | USA: +1-508-570-4481

DUPLEX | CONTEMPORARY STYLE | CONVENIENTLY LOCATED



### Apartment | St. Jean

1 BEDROOM | 1 BATHROOM

OFFERED AT €1.680.000

GUSTAVIA OFFICE: +(59) 0590 29 90 10 | USA: +1-508-570-4481

ARCHITECTURAL GEM | BREATHTAKING SEA VIEWS



### Villa | Dévé

3 BEDROOMS | 3 BATHROOMS

OFFERED AT €5.850.000

GUSTAVIA OFFICE: +(59) 0590 29 90 10 | USA: +1-508-570-4481

CARIBBEAN STYLE | PEACEFUL ATMOSPHERE



### Villa | Colombier

5 BEDROOMS | 5 BATHROOMS

OFFERED AT €7.000.000

GUSTAVIA OFFICE: +(59) 0590 29 90 10 | USA: +1-508-570-4481

SEEKING PRIVACY | STUNNING VIEWS



### Villa | Toiny

3 BEDROOMS | 2 BATHROOMS

OFFERED AT €8.480.000

GUSTAVIA OFFICE: +(59) 0590 29 90 10 | USA: +1-508-570-4481

GLORIOUS SUNSETS AND WATER VIEWS | CLOSE TO GUSTAVIA



### Villa | Lurin

5 BEDROOMS | 5 BATHROOMS

OFFERED AT €9.900.000

GUSTAVIA OFFICE: +(59) 0590 29 90 10 | USA: +1-508-570-4481

## CHANUKAH ON THE DOCK

The Jewish Community of Saint Barth will celebrate Chanukah—The Festival Of Lights—on the main dock in Gustavia, on Tuesday, December 12 at 7:00pm with live music and refreshments as the holiday candles are lit...

## CHRISTMAS VILLAGE ON THE DOCK

Over the next three weekends, the Christmas Village will sparkle in the Quai Général-de-Gaulle in Gustavia. A total of 27 merchants will open their stands on Friday-Sunday as of 5pm with a variety of goods. In addition to the Village's many gifts for sale, there are also numerous special events on the schedule, with local bands playing on the dock each weekend.

The schedule this weekend includes One Love Band on Friday night at 8pm. The Portuguese Folklore Group will perform on Saturday at 7pm, followed by the Ambyans at 8pm. Food and drinks are also available.

To the great pleasure of the island's kids, on Sunday afternoon there will be a photo op with Santa Claus starting at 5pm right on the dock, followed by a creative atelier with Vicky's Féerie, and finish with a holiday raconteur.

## SAINT BARTH BOASTS THE BEST MOTORCYCLE



The Crows Of Hell Riders of Saint Barth participated in the 15th edition of the Saint Martin Bike Fest on Sunday, November 12. Coming from the four corners of the Caribbean from Aruba, Marie-Galante and St Croix to Guadeloupe, Curaçao, Martinique, St Martin ... and Saint Barthélemy, 165 Harley Davidsons and 300 riders rode across Saint Martin. Crows Of Hell Riders of St Barth member Mickael Burnel's bike was voted the most beautiful "HOG" at the event.

## SPORTS COMPLEX RENOVATIONS IN SAINT JEAN



On Friday, November 24, the Collectivité's Sports Service organized a short ceremony to announce the renovation of the four courts at the Saint Barth Tennis Club and the basketball courts at the sports complex Saint Jean.

The renovations, which began at the end of August, on the four tennis courts (surfacing and fencing) had been included in the 2023 annual budget of 398,000 euros in investments. Renovation work was completed in mid-November. "The project was organized in such a way as to ensure that the club's members could continue to play on two courts while the work was being carried out", explains the Collectivité, adding that the process used is the same as that employed for the courts at the US Open, the Grand Slam tournament held every year at Flushing Meadows (New York, USA). For the basketball court, the island used the same company, Azur Tennis, for the renovations the court, which cost an additional sum of 42,900 euros. The work was carried out during the first three weeks of November.

## FRENCH WEEK AT LE BARTHÉLEMY HOTEL & SPA

From December 13 to 17, 2023, Le Barthélemy Hotel & Spa will be hosting an exceptional week: French Week. This event will bring together Michelin-starred chefs, winemakers, and pioneering oenologists with a passion for Biodynamics, from the Champagne and Burgundy regions of France to celebrate French art de vivre, culture and gastronomy for a week. In addition to lunches, 4-hand dinners, beach barbecues, cocktails, and a gala evening, French Week will also integrate sustainable development into every aspect of the program, with zero-waste workshops, biodynamic wine tastings, and eco-responsible mixology masterclasses.



# WIMCO



## REAL ESTATE



### VILLA MBO

### LORIENT

**EXCLUSIVITY**

**PRICE REDUCTION**

€ 7,800,000

A 3-bedroom property on 2 150 sqm of land. Panoramic ocean view of the bay of Lorient. Sunset. Terrace and pool. Walking distance to the beach and supermarket. Multiple bungalows, one with 3 bedrooms. Garage. Various possibilities : renovate or extend and build and 6-bedroom villa or 2 small villas.

### VILLA NIV, LURIN

€ 15,840,000

Contemporary property in private estate. 6 bedrooms + bathrooms, spacious living area, equipped kitchen + professional back kitchen for a Chef. Terrace, infinity pool, spectacular ocean view. Gym. 2 room caretaker's apt, laundry room. Nested in tropical garden with artworks.



### VILLA STE, LORIENT

*PRICE ON REQUEST*

Luxurious property on a 2 570 sqm land surface. Walking distance to the beach. Panoramic ocean and sunset views. 3 levels. 6 bedrooms equipped with bathrooms, dressing rooms and private terraces. 1 indoor + outdoor living and dining rooms. Heated pool, BBQ, brazier, billiards, jacuzzi, fitness room and outdoor showers. Lush exotic garden. Massage area, petanque game.



### VILLA NIG, POINTE MILOU

€ 7,500,000

Recently renovated two-level property in residential area. Boho-chic style, 4 bedrooms + bathrooms, spacious living area. Terrace + infinity pool. Expansive ocean view. Turnkey property, ideal rental investment or secondary home.



### LAND TGF, GRAND FOND

€ 1,445,000

Land with approved building permit. 2 bedrooms. 58 sqm floor surface. Ajoupa. Laundry room. Swimming pool, garden, 2 parking spaces. Mountain views. Building project estimated cost is €800,000 and lead time 12 months. Turnkey house price is €2,245,000.



CONTACT US AT +1(508) 221 55 27 - [INFO@WIMCOREALESTATE.COM](mailto:INFO@WIMCOREALESTATE.COM)  
MEET US IN OUR OFFICE ACROSS THE STREET FROM THE AIRPORT (FLOWERY FACADE)  
[WWW.WIMCOREALESTATE.COM](http://WWW.WIMCOREALESTATE.COM)

## Alexis Wozniak To Swim Around The Island

Alexis Wozniak, age 32, is taking on the challenge of swimming around the island of Saint Barthélemy. Weather conditions permitting, he will set off this Saturday, December 9 at 7am from the surf shack in Lorient for an eight- to nine-hour effort.

The gamble seems a little crazy. But if it weren't, it wouldn't be much of a challenge. At least, not for Alexis Wozniak. The 32-year-old, who has lived and worked in Saint Barthélemy for six years, will attempt to swim around the island. A feat he reckons he can achieve in less than nine hours. If all goes as he hopes, "without a hitch." Alexis Wozniak will set off on Saturday, December 9, at 7am in front of the surf shack on the beach in Lorient. The challenge is to swim approximately 26 kilometers without fins or hand paddles, wearing only a swimsuit, swimming cap, and goggles.

### "With Willpower, Anything Is Possible"

"I want to get out of my comfort zone," says the young man. "I believe that if you want to evolve in any field, you have to do it. I want to show that with willpower, determination and desire, anything is possible. As long as you're convinced of this and you put in place the means to achieve it, then there's no reason for you to fail. And if you must fail, then you learn so that you can try again, but above all not give up or give in."

One question remains unanswered, however: how could a water polo enthusiast, a fan of short, concerted efforts in calm water, have the desire to take on a long-distance open-water swim?



"I know, it's the last straw, especially for me, who's never liked long distances, and even less so in open water," he confesses. But my desires have changed and, as I keep saying, I wanted to get out of my comfort zone."

### Support During The Crossing

It goes without saying that Alexis won't be alone during the eight, nine, or ten hours of swimming that await him on Saturday. He will be followed throughout his crossing by a safety boat. On board, people who will be monitoring his progress (with first-aid equipment loaned by the NIS company) will also help him to refuel using a pole. "Because I can't touch the boat, hang on to it, let alone climb on it," Alexis stresses. He will also be able to count on some of his Saint-Barth



Triathlon comrades, who will be spending part of the crossing alongside him. Their support is just as vital as that of Arno Apremont, who will be gliding along on his paddle not far from the swimmer. A presence that should enable him, during the inevitable moments of physical or psychological failure, to hold on to his final goal. "Mentally, I'm ready. As I often say, as long as the light doesn't go out, you can move forward."

Rendezvous set for Saturday morning, 7am, Lorient beach: Alexis Wozniak will set off from the surf shack and embark on a counter-clockwise tour of the island. With, hopefully, enough support to make it all the way around.



# TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit? Listen to live music?  
Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

## Christmas Village On The Dock

The schedule this week-end includes One Love Band on Friday night at 8pm. The Portuguese Folklore Group will perform on Saturday at 7pm, followed by the Ambyans at 8pm. Food and drinks are also available. To the great pleasure of the island's kids, on Sunday afternoon there will be a photo op with Santa Claus starting at 5pm right on the dock, followed by a creative atelier with Vicky's Féerie, and finish with a holiday raconteur.

## Cabaret

• Dinner cabaret show at 9pm @ Ti St Barth

## Live Music

► Thursday December 7  
- Orange Vibes with DJ Set, 5 - 7pm at Christopher hotel  
- Live Music with Michelee Paris from 7pm at Arawak  
- Live Music with Laura de Shamans, 7 :30 pm - 10 :30 pm at Amis St. Barth  
Le Barthélemy  
► Friday, December 8

A farandole of pieces of varied music. (classical, modern or rock) with the Chorale de Bons Choeur. at 8 pm at the Anglican Church of Gustavia. Entry is free

- Orange Vibes with DJ Set, 5 - 7pm at Christopher hotel  
- Funky Friday, mixed by DJ Jeremy M & Sebastien Roche from 7pm at Arawak  
- Live Music with Lorenza for dinner at Pearl Beach,  
- DJ Set by Laura de Shamans, 1pm - 3pm on the

beach, at Amis St. Barth  
Le Barthélemy  
- Live Music with The Shamans Duo from 7 :30pm at Amis St. Barth  
Le Barthélemy  
► Saturday, December 9  
- Orange Vibes with DJ Set, 5 - 7pm at Christopher hotel  
- Chess Hour, 3pm-6pm with Jeff Follner @ Arawak  
- Live music by One Love from 7pm @Arawak Café  
- Musical weekends at Manapany Hotel from 2pm - 5pm. with the sound of the locals musicians  
- DJ Set by Laura de Shamans, 1pm - 3pm on the beach, at Amis St. Barth  
Le Barthélemy  
- Live Music with The Shamans Duo from 7 :30pm at Amis St. Barth  
Le Barthélemy  
► Sunday, December 10

A farandole of pieces of varied music. (classical, modern or rock) with the Chorale de Bons Choeur. at 6 pm at the Anglican Church of Gustavia. Entry is free

- Orange Vibes with DJ Set, 5 - 7pm at Christopher hotel  
- Amazing Sunday. A journey through the rhythm of live music under the sun! 12pm - 7pm @ Nikki Beach  
- Musical weekends at Manapany Hotel from 2pm  
- 5pm. with the sound caribbean  
- DJ Set by Laura de Shamans, 1pm - 3pm on the beach, at Amis St. Barth  
Le Barthélemy  
- Live Music with The Shamans Duo from 7 :30pm at Amis St. Barth  
Le Barthélemy  
► Monday, December 11  
- Orange Vibes with DJ Set, 5 - 7pm at Christopher hotel  
- Hora Feliz, come dance Salsa, Bachata, kizomba

and other dances cubaines from 7:30pm @Arawak café  
- For an Italian Aperitivo, Soley will be entertaining us with lyrics and guitar like. 07.30pm-10.30 pm at Al Mare Ristorante, Sereno  
► Tuesday, December 12

**Chanukah on The Dock** at 7:00pm with live music and refreshments as the holiday candles are lit...

- Orange Vibeswith DJ Set, from 5 to 7pm at Christopher St Barth  
- Live Music with The Shamans Duo from 7 :30pm at Amis St. Barth  
Le Barthélemy  
► Wednesday, December 13  
- Cinema session under the stars... the Christopher Cinema Club propose with the Love Actually by Richard Curtis.  
- Orange Vibes with DJ Set, 5 - 7pm at Christopher hotel  
- Live Music with The Shamans Duo from 7 :30pm at Amis St. Barth  
Le Barthélemy

## Night Club

@ Modjo St-Jean  
@ Casa Night Club

## Exhibitions

- Preserve the Heritage and History of St-Barthélemy @ Le Brigantin, Gustavia.  
- Ali Tur at Wall House until december 9

► December 13 - 17  
With Michelin-starred chefs, winemakers, and pioneering oenologists to celebrate French art de vivre, culture and gastronomy for a week. At Le Barthélemy Hotel & Spa

- Hannah Polskin solo exhibition: Infinity at Space Gallery St Barth, Gustavia  
-Work on view by Hugh Arnold, Nadia Fanelli and Dirk Braun at La Kala restaurant by Space Gallery  
- Selection of work by Marco Glaviano, Isabelle Lindbergh, Giorgio Pasqualetti and Nadia Fanelli at Jacques Zolty Boutique and Le Sereno by Space Gallery  
- Paintings : Alain Le Chate-lier, Karoline Arcana, Gery Langlais, Tony Caramanico, at Les Artisans  
- Bronze Sculptures @ The Collectivity  
► Artist's Collection  
- Hannah Moser, Cul de Sac  
- Kay Quattrocchi, Pointe Milou  
► Art Galleries  
- Antoine Heckly ArtGallery  
- Camaruche Gallery  
- Clic Gallery, Gustavia  
- Eden Fine Art St Barts  
- Fergus McCaffrey  
- Galerie Asie, Gustavia  
- Les Artisans, Gustavia  
- Space Gallery St Barth  
- Spirit Space Gallery

## MASTHEAD

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
issn-1766-9278

Les Mangliers, St-Jean - BP 602 -  
97133 St Barthélemy - France  
Phone. : +590 590.27 65 19

www.stbarthweekly.com • journalsbh@orange.fr  
• Director: Avigaël Haddad avigaelsjb@wanadoo.fr  
• Editor : Thomas Fetrot redactionjsb@orange.fr  
• English Texts & Translations : Ellen Lampert-Gréaux  
• Print Worker : Prim Services



WIMCO  
ST BARTH  
PROPERTIES

LUXURY VILLA RENTALS WITH  
24/7 CONCIERGE SERVICE

Visit our office  
opposite the airport

**590-51-07-51**

frontdesk@wimcovillas.com  
wimco.com/sbh